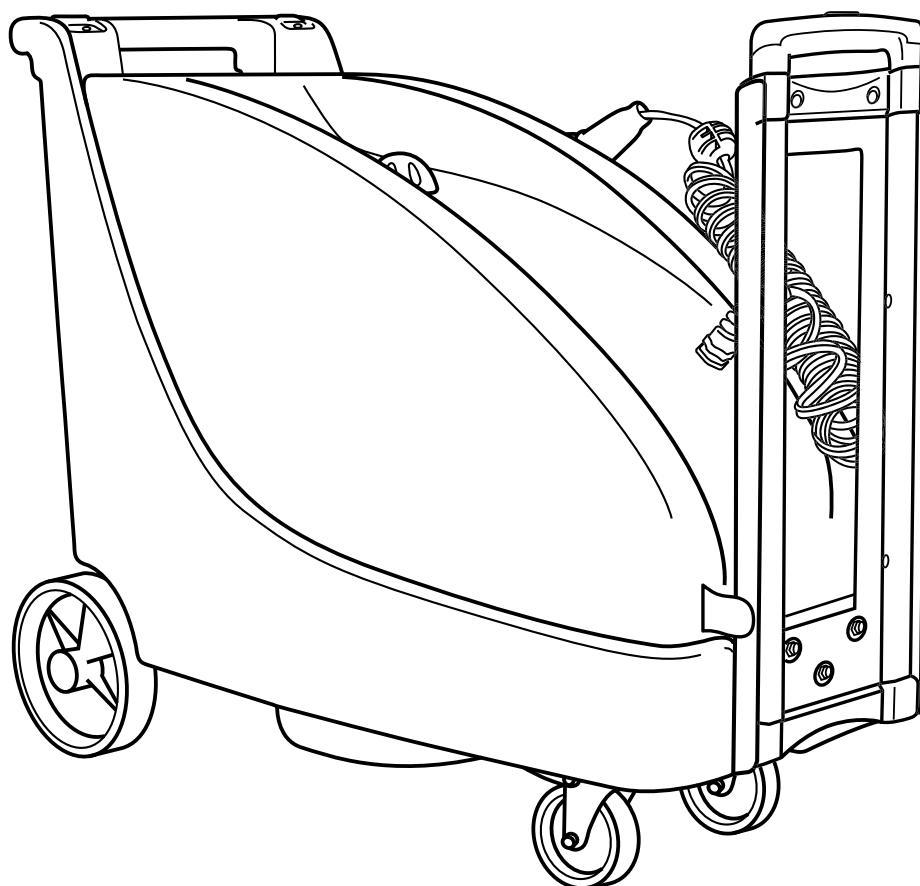




SANEX



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI	3
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	4
MASZYNA Z PODŁĄCZENIEM DO SIECI ELEKTRYCZNEJ	4
MASZYNA Z ZASILANIEM AKUMULATOROWYM	6
UŻYTKOWANIE MASZINY	8
PRZECHOWYWANIE MASZINY	9
KONSERWACJA	10
TRANSPORT	11
ROZMIESZCZENIE GŁÓWNYCH ELEMENTÓW MASZINY	12
OPIS OGÓLNY	12
DEFINICJA POZIOMÓW OSTRZEGANIA	12
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	12
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	13
ODBIORCY	13
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI	13
ODBIÓR MASZINY	13
WSTĘP	13
DANE IDENTYFIKACYJNE	13
OPIS TECHNICZNY	13
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY	13
BEZPIECZEŃSTWO	14
ZASADY	14
TABLICZKA ZNAMIONOWA	14
DANE TECHNICZNE	14
ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE	15
PRZYGOTOWANIE MASZINY	15
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY	15
USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY	15
TRANSPORTOWANIE MASZINY	16
ZABEZPIECZANIE MASZINY	16
TYP AKUMULATORA DO ZASTOSOWANIA (wersje z akumulatorem)	16
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)	16
WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY (wersje z akumulatorem)	16
PODŁĄCZANIE AKUMULATORÓW DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ W MASZYNIE (wersje z akumulatorem)	17
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)	17
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ŚRODKIEM DEZYNFEKUJĄCYM	18
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	18
ROZPOCZĘCIE PRACY	19
LICZNIK GODZINOWY (wersje z akumulatorem)	19
SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)	19
KONIEC PRACY	20
CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	20
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ZE ŚRODKIEM DEZYNFEKUJĄCYM	20
CZYSZCZENIE INSTALACJI ROZPYLAJĄCEJ	21
UTYLIZACJA	21
NAPRAWA USTEREK	22
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	23

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zasygnalizowania potencjalnych sytuacji zagrożenia stosowane są poniższe symbole. Zawsze uważnie czytać podane informacje i podejmować niezbędne środki dla ochrony osób i mienia.

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakiegokolwiek program zapobiegania wypadkom.

PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA RAZEM Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI MASZYN.

 **ZAGROŻENIE:** wskazuje sytuację stanowiącą bezpośrednie zagrożenie, jeśli nie zostanie ono usunięte, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.

 **OSTRZEŻENIE:** wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, jeśli nie zostanie ono usunięte, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

 **UWAGA:** wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, które jeśli nie zostanie usunięte, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.

MASZYNA Z PODŁĄCZENIEM DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

 **ZAGROŻENIE:**

- W sytuacji zagrożenia natychmiast wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego i odłączyć przewód zasilania z gniazda sieciowego.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń, przed użyciem należy przeczytać i stosować się do wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i sygnałów ostrzegawczych. Maszyna została zaprojektowana do bezpiecznej pracy, kiedy jest wykorzystywana do dezynfekcji zgodnie z instrukcjami. W przypadku wystąpienia uszkodzeń podzespołów elektrycznych lub mechanicznych, przed przystąpieniem do użytkowania należy je naprawić

we właściwym centrum serwisowym, aby zapobiec dalszym uszkodzeniom maszyny lub obrażeniom ciała użytkownika.

- Przed podłączeniem maszyny do gniazda sieciowego sprawdzić, czy parametry elektryczne podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci zasilania. Maszyna może być zasilana wyłącznie prądem przemiennym o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- Gniazdo przewodu zasilania powinno być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Jeśli w opakowaniu maszyny dostarczono przewód przyłączeniowy do sieci zasilania, należy go używać wyłącznie dla tej maszyny.
- Przed każdym użyciem sprawdzić ewentualne usterki linii, do jakiej urządzenie jest podłączone i wtyczki zasilania. Jeżeli linia ma usterkę, natychmiast skontaktować się z technikiem i naprawić ją.
- Maszynę podłączać tylko do jednego przyłącza elektrycznego zainstalowanego przez monter-elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1.
- Nigdy nie dotykać wtyczki zasilania mokrymi rękami.
- Zwrócić uwagę, aby kabel podłączenia do sieci lub przedłużacz nie zostały uszkodzone podczas przechodzenia po nich, deptania, ciągnięcia itp. Zabezpieczyć kabel przed wysoką temperaturą, olejami i przed ostrymi krawędziami.
- Systematycznie sprawdzać, czy kabel podłączenia do sieci nie jest uszkodzony, na przykład pęknięty czy zużyty. W przypadku wykrycia uszkodzenia konieczna jest wymiana przewodu przed ponownym użyciem maszyny.
- Zabezpieczenie przed rozpryskami wody oraz odporność mechaniczną trzeba zapewnić również po ewentualnej wymianie złączek przewodu podłączania do sieci lub przedłużacza.

OSTRZEŻENIE:

- Aby uniknąć niedozwolonego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane. Wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego i odłączyć przewód zasilania z gniazda sieciowego.

UWAGA:

- Przed każdą czynnością konserwacyjną lub przechowywaniem maszyny wyłączyć maszynę za pomocą głównego wyłącznika i odłączyć przewód zasilania z gniazda sieciowego.
- Rozruchowy prąd przejściowy powoduje chwilowy spadek napięcia.
- W niesprzyjających warunkach sieciowych inne urządzenia mogą ulec uszkodzeniu.
- Takie uszkodzenia mogą wystąpić, jeżeli impedancja sieciowa wynosi poniżej 0,15Ω.

PRZEWODY PRZEDŁUŻAJĄCE (wersje elektryczne)

OSTRZEŻENIE:

- Jako przewodów przedłużających należy używać wyłącznie materiałów wskazanych wyraźnie przez technika serwisowego (skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą) lub modeli wyższej jakości. Podczas użytkowania przewodu przedłużającego należy przestrzegać jego minimalnego przekroju.

MASZYNA Z ZASILANIEM AKUMULATOROWYM

ZAGROŻENIE:

- W sytuacji zagrożenia natychmiast wyłączyć maszynę, ustawiając główny wyłącznik w pozycji „0”.

OSTRZEŻENIE:

- Aby uniknąć niedozwolonego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane, wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego.

UWAGA:

- Maszyna musi być zasilana wyłącznie napięciem o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Przed każdą czynnością konserwacyjną wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego.
- Jeśli w maszynie są zainstalowane akumulatory ołowiowe (WET), nie nachylać maszyny o więcej niż 30° względem płaszczyzny poziomem, aby nie spowodować wycieku wysoce korozyjnego płynu z akumulatorów.
- Unikać ewentualnego kontaktu z kwasem akumulatora.
- Metalowe przedmioty przechowywać z dala od akumulatorów.
- Do wyjmowania akumulatora używać narzędzi, które nie przewodzą prądu.
- Podczas podnoszenia akumulatorów używać odpowiedniego przyrządu.
- Instalowanie akumulatora należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Zawsze przestrzegać w danym miejscu środków bezpieczeństwa dotyczących wyjmowania akumulatora.
- Jeśli konieczne jest nachylenie maszyny, aby wykonać czynności konserwacyjne, wyjąć akumulatory.

- Po wyeksploatowaniu maszyny nie należy jej wyrzucać ze względu na zawartość toksycznych i szkodliwych materiałów (akumulatory, itp.), które zgodnie z przepisami, podlegają utylizacji w odpowiednich punktach zbiórki (zobacz rozdział Złomowanie).

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)

ZAGROŻENIE:

- W celu uniknięcia zagrożenia, uszkodzony lub przerwany przewód zasilający ładowarki powinien zostać wymieniony przez producenta ładowarki, pracownika autoryzowanego serwisu lub osobę wykwalifikowaną.
- Gniazdo przewodu zasilania ładowarki musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Źródła iskier, ognia oraz materiały łatwopalne powinny być trzymane z dala od akumulatorów. W trakcie ładowania wydzielają się gazy wybuchowe.
- Podczas ładowania akumulatorów wytwarza się silnie wybuchowy wodór, dlatego procedurę ładowania należy wykonywać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach z dala od otwartego ognia.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód elektryczny łączący ładowarkę z akumulatorami nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używać go i skontaktować się z serwisem technicznym.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód elektryczny łączący ładowarkę z siecią zasilającą nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używać go i skontaktować się z serwisem technicznym sprzedawcy ładowarki.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy w gniazdku ładowarki nie ma śladów wody ani wilgoci.
- Podczas używania ładowarki nie wyjmować przewodu zasilania ładowarki prądem stałym z gniazda w maszynie. Takie zachowanie zapobiega powstawaniu łuków elektrycznych. Aby odłączyć ładowarkę podczas ładowania najpierw należy wyjąć przewód zasilający z gniazdka sieciowego.

OSTRZEŻENIE:

- Nie używać ładowarek, które nie są kompatybilne ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatorów i stanowić potencjalne źródło pożaru.
- Przed użyciem ładowarki należy się upewnić, czy częstotliwość i napięcie podane na tabliczce znamionowej ładowarki lub w instrukcji użytkowania ładowarki (dołączonej do dokumentacji maszyny) są zgodne z napięciem sieciowym.
- Przewód ładowarki powinien znajdować się z dala od gorących powierzchni.
- Nie palić w pobliżu maszyny podczas ładowania akumulatorów.

- Przeczytać uważnie instrukcję użytkowania ładowarki przed rozpoczęciem ładowania.

UŻYTKOWANIE MASZINY



ZAGROŻENIE:

- Rozpylanego produktu nigdy nie należy kierować w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne.
- W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.



OSTRZEŻENIE:

- Maszyna nie może być używana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub mentalnej, a także przez osoby bez doświadczenia lub wymaganej wiedzy, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub udzielone zostały instrukcje dotyczące użytkowania.
- Maszynę pod napięciem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zawsze korzystać z maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem, uwzględniając przy tym warunki miejscowe i zwracając uwagę na ewentualną obecność osób trzecich, przede wszystkim dzieci.
- Nie używać maszyny na powierzchniach o nachyleniu większym niż podana na tabliczce znamionowej.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać maszyny na pochyłych powierzchniach.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Nie używać maszyny, w przypadku braku odpowiedniej wiedzy i niezbędnych uprawnień.
- Nie używać maszyny bez wcześniejszego przeczytania i zastosowania się do niniejszych zaleceń bezpieczeństwa oraz instrukcji obsługi maszyny.
- Nie używać maszyny pod wpływem alkoholu i narkotyków.
- Nie używać maszyny podczas korzystania z telefonu komórkowego lub innych urządzeń elektronicznych.
- Nie używać maszyny jeżeli nie działa ona prawidłowo.
- Nie używać maszyny w miejscach występowania łatwopalnych oparów lub cieczy bądź pyłów węglowych.
- Maszyny nie należy używać, jeśli została upuszczona lub w przypadku widocznych śladów uszkodzenia lub wycieków ze zbiornika ze środkiem dezynfekującym.

UWAGA:

- Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych i nie mogą bawić się maszyną.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Uważnie przeczytać naklejki umieszczone na maszynie, nie zasłaniać ich w żadnym przypadku, a jeśli są uszkodzone, natychmiast je wymienić.
- Maszyna powinna być użytkowana i przechowywana wyłącznie w zamkniętym lub zadaszonym pomieszczeniu.
- Maszyna nie może być użytkowana ani przechowywana na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, ani narażona na bezpośrednie działanie deszczu.
- Maszyna nie wytwarza szkodliwych wibracji.
- Używać maszynę wyłącznie zgodnie z niniejszymi zaleceniami bezpieczeństwa oraz instrukcją obsługi maszyny.
- Zawsze stosować się do instrukcji dotyczących sporządzania mieszanek, ich używania i utylizacji. Instrukcje te znajdują się na pojemnikach substancji chemicznych.
- Podczas użytkowania maszyny, należy uważać, aby nie spowodować obrażeń u ludzi ani szkód w mieniu.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje zwłaszcza tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Przy stosowaniu detergentów do dezynfekcji podłóg, przestrzegać instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się na etykietach umieszczonych na opakowaniach.
- Przed wykonaniem czynności z użyciem detergentów do dezynfekcji podłóg, nałożyć rękawice i odpowiednie środki ochronne.
- Nie usuwać ani nie modyfikować tabliczek umieszczonych na maszynie.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i czy działają prawidłowo.
- Używać maszyny wyłącznie w miejscach dostatecznie oświetlonych.

PRZECHOWYWANIE MASZINY

OSTRZEŻENIE:

- Zawsze chronić maszynę przed słońcem, deszczem lub innymi niekorzystnymi warunkami, zarówno podczas pracy jak i postoju. Odstawić maszynę w miejsce suche i zadaszone: maszyna jest przystosowana wyłącznie do pracy w suchym

środowisku i nie może być używana ani przetrzymywana na zewnątrz w środowisku wilgotnym.

- Nie parkować maszyny w pobliżu łatwopalnych materiałów, pyłów, gazów lub cieczy.
- Zatrzymać maszynę na płaskiej powierzchni.
- Urządzenie pozostawione bez nadzoru należy zabezpieczyć przed przypadkowym poruszeniem.
- Po zakończeniu używania maszyny, wyłączyć ją za pomocą głównego wyłącznika, a w wersjach elektrycznych odłączyć także wtyczkę przewodu zasilania z gniazda sieciowego.



UWAGA:

- Temperatura przechowywania maszyny powinna zawierać się w przedziale między +10°C i +40°C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.

KONSERWACJA



ZAGROŻENIE:

- Podczas pracy przy elementach elektrycznych, w celu uniknięcia zwarcć, nie używać: nie izolowanych narzędzi; nie opierać ani nie upuszczać metalowych przedmiotów na elementy zasilane energią elektryczną; zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z elementami zasilanymi energią elektryczną.
- Nie pracować pod uniesioną maszyną bez uprzedniego zastosowania odpowiednich stałych wsporników zabezpieczających.



OSTRZEŻENIE:

- Czyszczenie i konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych, przeczytać uważnie wszystkie odpowiednie instrukcje.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z braku konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.

UWAGA:

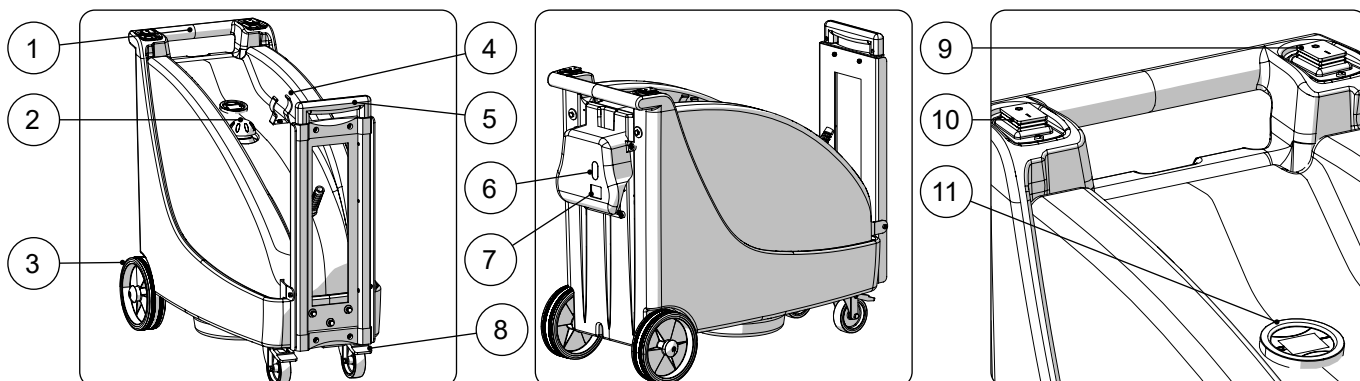
- Zablokować koła przed podniesieniem maszyny.
- Podnosić maszynę za pomocą urządzeń przeznaczonych do podnoszonego ciężaru.
- W żadnym przypadku nie naruszać zabezpieczeń przewidzianych dla maszyny, bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących zwykłej konserwacji.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie maszyny, należy zlecić wykonanie konserwacji maszyny w ramach zaprogramowanych przeglądów opisanych w niniejszej instrukcji, upoważnionym pracownikom lub autoryzowanemu centrum obsługi technicznej.
- Nie myć maszyny wodą pod ciśnieniem, substancjami korozyjnymi ani nie moczyć maszyny w miejscach gdzie znajdują się podzespoły elektryczne.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych. Kiedy po wielu latach doskonałej pracy przyjdzie czas pożegnać się z maszyną, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, pamiętając, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Wszystkie naprawy maszyny należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie wprowadzać fizycznych modyfikacji do konstrukcji maszyny.
- Stosować części zamienne dostarczone przez autoryzowane punkty pomocy technicznej.
- Używać środków ochrony osobistej w zależności od konieczności i zaleceń w instrukcji.

TRANSPORT

OSTRZEŻENIE:

- Przed transportem opróżnić zbiornik z produktem dezynfekującym.
- W celu uniknięcia przesunięcia lub przewrócenia maszyny, zabezpieczyć ją zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

ROZMIESZCZENIE GŁÓWNYCH ELEMENTÓW MASZyny



Główne elementy maszyny to:

1. Kolumna sterująca.
2. Korek zbiornika z roztworem dezynfekującym.
3. Tylne koło.
4. Wspornik pistoletu spryskującego.
5. Uchwyt teleskopowy (wersje z akumulatorem).
6. Wyświetlacz ładowarki (wersje z akumulatorem).
7. Gniazdo zasilania ładowarki (wersje z akumulatorem).
8. Kółko obrotowe przednie z hamulcem postojowym.
9. Główny wyłącznik maszyny.
10. Przełącznik sterowania sprężarką (wersje z akumulatorem).
11. Wyświetlacz (wersje z akumulatorem).

OPIS OGÓLNY

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione. **Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.**

DEFINICJA POZIOMÓW OSTRZEGANIA



ZAGROŻENIE: wskazuje sytuację stanowiącą bezpośrednie zagrożenie, jeśli nie zostanie ono usunięte, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE: wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, jeśli nie zostanie ono usunięte, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



UWAGA: wskazuje na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, które jeśli nie zostanie usunięte, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.



NOTA: zwraca szczególną uwagę czytelnika na wskazane zagadnienie.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI



Symbol otwartej książki z literą i:

Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.



Symbol otwartej książki:

Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.



Symbol miejsca zadaszzonego:

Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.



Symbol informacyjny:

Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.



Symbol ostrzeżenia:

Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.



Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi:

Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.



Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów:

Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.



Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami:

Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.



Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia:

Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.



Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych:

Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.



Symbol recyklingu:

Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.



Symbol utylizacji:

Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W razie wątpliwości odnośnie do prawidłowej interpretacji instrukcji, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym COMAC, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczonej do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR MASZYN

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Każda maszyna do dezynfekcji może dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, że jest prawidłowo eksploatowana i utrzymywana w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

Maszyna **SANEX** jest maszyną do dezynfekcji, która poprzez rozpylanie produktu chemicznego odpowiedniego do wykonywanej pracy jest w stanie wyczyścić/zdezynfekować podłogi wykonane z różnorodnych materiałów. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYN

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do dezynfekcji (rozpylanie produktu dezynfekującego) podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa przez wykwalifikowanego operatora. Maszyna nadaje się do użytkowania w pomieszczeniach zamkniętych oraz zadaszonych.



UWAGA: Maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.



ZABRANIA SIĘ używania maszyny w środowisku o atmosferze wybuchowej do zbiórki niebezpiecznych pyłów lub łatwopalnych cieczy. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

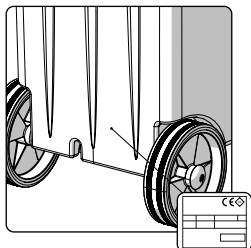
BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakikolwiek program zapobiegania wypadkom.

ZASADY

Wszelkie odniesienia do określeń: do przodu i do tyłu, przedni i tylny, prawy i lewy, podane w niniejszej instrukcji, dotyczą operatora w pozycji jazdy z rękoma na uchwycie sterującym.

TABLICZKA ZNAMIONOWA



Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części maszyny, znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a w szczególności jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych.

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	J.M. [KMS]	SANEX 230V 50Hz	SANEX 110V 60Hz	SANEX Battery
Rodzaj zasilania	(V - Hz)	230- 50	110 - 60	24 - #
Nominalna moc wejściowa	KW	0,36	0,36	0,36
Moc znamionowa pompy	W	16	16	16
Moc znamionowa sprężarki	W	350	350	350
Pojemność zbiornika ze środkiem dezynfekującym	l	4,5	4,5	4,5
Zużycie środka dezynfekującego	g/min	50	50	50
Długość przewodu zasilania	m	10	10	-
Maksymalna długość rury rozciągliwej pistoletu rozpylającego	m	3	3	3
Wymiary maszyny (długość - wysokość - szerokość)	mm	740 650 355	740 650 355	795 650 355
Wymiary pojedynczej wnęki na akumulator (długość - wysokość - szerokość)	mm	-	-	125 160 200
Zalecany akumulator	N / (V-Ah _{C5})	2 / (12-33)	2 / (12-33)	2 / (12-33)
Waga pustej maszyny	kg	18	18	24
Ciężar maszyny z akumulatorami	kg	-	-	48
Masa maszyny gotowej do pracy (GVW)	kg	23	23	53
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora [ISO 11201] (L _{PA})	dB	<70	<70	<70
Poziom mocy akustycznej [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L _{WA})	dB	<80	<80	<80
Niepewność K _{PA}	dB	±1,5	±1,5	±1,5
Drgania ręka-ramię [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Niepewność pomiarowa drgań		±4%	±4%	±4%
Badanie IP [IEC 60335-2-72; IEC 60529]		IP24	IP24	IP24
Stopień ochrony elektrycznej (maszyna) [IEC 60335-2-72; IEC 60335-1]		I	I	-
Stopień ochrony elektrycznej (maszyna # ładowarka w maszynie) [IEC 60335-2-72; IEC 60335-1]		-	-	II # I

ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkowania i konserwacji:

Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, przypomina o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania i konserwacji przed użytkowaniem maszyny.



Etykieta ostrzegająca przed ryzykiem porażenia prądem (wersje 110+120 volt):

Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora przed ryzykiem porażenia prądem pod napięciem 110+120 volt.



Etykieta ostrzegająca przed ryzykiem porażenia prądem (wersje 220+230 volt):

Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora przed ryzykiem porażenia prądem pod napięciem 220+230 volt.



Naklejka z ostrzeżeniami dotyczącymi wydzielania oparów przez akumulatory (wersje z akumulatorem):

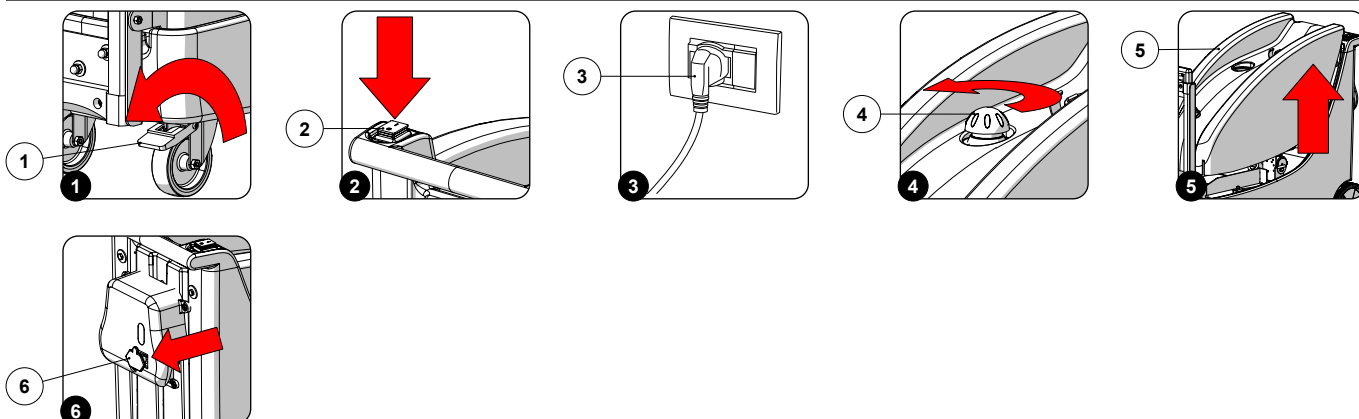
Umieszczona w tylnej części maszyny. Etykieta informuje, kiedy i w jaki sposób ładować akumulatory.



Naklejka z ostrzeżeniami dotyczącymi wydzielania oparów przez akumulatory (wersje z akumulatorem):

Umieszczona w tylnej części maszyny. Etykieta informuje o możliwych zagrożeniach podczas fazy ładowania akumulatorów.

PRZYGOTOWANIE MASZyny



PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 20 kg.

Zewnętrzne wymiary opakowania są następujące: 35 cm szerokości; 84 cm długości i 75 cm wysokości.

NOTA: Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

ZAGROŻENIE: Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.

USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

NOTA: Punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

OSTRZEŻENIE: Maszyna została odpowiednio zapakowana, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), ze względu na potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

UWAGA: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

TRANSPORTOWANIE MASZyny

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

 **ZAGROŻENIE:** przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Skontrolować, czy zbiornik na środek dezynfekujący jest pusty, jeśli tak nie jest, należy go opróżnić.

 **UWAGA:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

 **UWAGA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Ustawić się w tylnej części maszyny.
3. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.

 **UWAGA:** podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.

 **NOTA:** Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

4. Umieścić maszynę na środku transportu, włączyć blokady przednich kół (**Rys. 1**).

 **OSTRZEŻENIE:** Zabezpieczyć maszynę zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania, aby nie mogła się przesuwac lub wywrócić.

ZABEZPIECZANIE MASZyny

Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Wyłączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „0”, nacisnąć przycisk (2) (**Rys. 2**).
2. W wersjach elektrycznych wyjąć wtyczkę (3) kabla zasilania z gniazda sieciowego (**Rys. 3**).

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się wykonywanie czynności na przewodzie zasilania suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.

 **OSTROŻNIE:** Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilania, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego, pociągając bezpośrednio za wtyczkę a nie za przewód.

3. Skontrolować, czy zbiornik na środek dezynfekujący jest pusty, jeśli tak nie jest, należy go opróżnić.

 **UWAGA:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

 **UWAGA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

4. Włączyć blokady (1) przednich kół (**Rys. 1**).

TYP AKUMULATORA DO ZASTOSOWANIA (wersje z akumulatorem)

Używane baterie muszą spełniać wymogi normy DIN EN 50272-3 „Baterie trakcyjne dla wózków przemysłowych”.

Dla dobrej wydajności roboczej maszyna powinna być zasilana napięciem 24 V.

Zalecamy zasilanie maszyny dwoma akumulatorami 12 V 33 Ah_{CS} AGM, tutaj z boku.

 **NOTA:** Zalecamy używanie dwóch akumulatorów 12 V 33 Ah_{CS} AGM.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatora. Zużyte akumulatory powinny zostać odłączone przez wyspecjalizowanego i przeszkolonego pracownika. Należy je wyjąć z komory za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących.

 **NOTA:** zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.

WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZyny (wersje z akumulatorem)

Akumulatory powinny być umieszczone w odpowiedniej komorze wewnątrz maszyny i powinny być przenoszone za pomocą podnośników odpowiednio dobranych zarówno pod względem ciężaru, jak i systemu zaczepu.

 **UWAGA:** Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

UWAGA: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.

Poniżej wymieniono czynności związane z umieszczeniem akumulatorów we wnętrzu wnęki na akumulatory:

1. Zapewnić bezpieczne warunki maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 16.
2. Stać z przodu maszyny i wyjąć korek (4) zbiornika (**Rys. 4**)
3. Zdjąć korpus maszyny (5) z tworzywa sztucznego (**Rys. 5**).

UWAGA: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

NOTA: Narzędzia do demontażu śrub i nakrętek nie znajdują się na wyposażeniu maszyny.

NOTA: Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatorów należy się bezwzględnie stosować do wskazówek producenta lub sprzedawcy.

UWAGA: Wszystkie czynności instalacyjne konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.

NOTA: Przed włożeniem akumulatora, wyczyścić wnękę na akumulatory.

NOTA: Sprawdzić prawidłowe działanie styków znajdujących się w przewodach.

UWAGA: Sprawdzić, czy specyfikacje techniczne używanego akumulatora są odpowiednie do wykonywanej pracy.

UWAGA: Sprawdzić stan naładowania akumulatora i stan styków znajdujących się w akumulatorze.

NOTA: Podnoszenie i transport akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów

UWAGA: Haki do podnoszenia nie mogą uszkodzić bloków, złączy i kabli.

NOTA: Przed umieszczeniem akumulatorów w maszynie, trzeba pamiętać o nasmarowaniu zacisków odrobiną smaru, aby zabezpieczyć je przed zewnętrzną korozją.

4. Włożyć akumulatory do odpowiedniej wnęki, ustawiając bieguny “+” i “-” przeciwstawnie do siebie.

UWAGA: Pokrywa komory akumulatorów pełni rolę płaszczyzny wsparcia, kiedy znajduje się w pozycji poziomej, natomiast uchwyt (5) pełni rolę wzmocnienia, a więc musi znajdować się w pozycji prostopadłej do podłogi.

PODŁĄCZANIE AKUMULATORÓW DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ W MASZYNIE (wersje z akumulatorem)

NOTA: Akumulatory powinny być podłączone w taki sposób, aby uzyskać całkowite napięcie wynoszące 24V.

UWAGA: Zaleca się, aby czynności podłączania do instalacji elektrycznej zostały zlecone wyspecjalizowanemu i przeszkolonemu personelowi.

UWAGA: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

UWAGA: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.

NOTA: Po zakończeniu podłączania zamontować korpus w maszynie.

NOTA: Narzędzia do demontażu śrub i nakrętek nie znajdują się na wyposażeniu maszyny.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)

Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem i doładowywać, kiedy nie dostarczają odpowiedniej mocy do wykonania zamierzonej pracy.

UWAGA: Aby nie uszkodzić akumulatorów, należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

UWAGA: Nigdy nie należy zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

1. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.



UWAGA: Maszyna powinna być przechowywana w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.



ZAGROŻENIE: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzone, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

- Wykonać te czynności, aby zapewnić bezpieczeństwo maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 16.



UWAGA: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.



NOTA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora. Dokument ten jest dołączony do maszyny.

- Usunąć pokrywę (6) gniazda ładowarki (**Rys. 6**).



UWAGA: Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.



OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem przewodu ładowarki do gniazda należy sprawdzić, czy powierzchnia jest wolna od skroplin lub innego rodzaju płynu.



NOTA: Przewód zasilania ładowarki jest dostarczany w woreczku razem z niniejszą instrukcją obsługi.

- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.
- Podłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki do gniazda ładowarki.



UWAGA: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów pozostawić maszynę bez zewnętrznego korpusu, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- Po zakończeniu cyklu ładowania wyjąć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki z gniazda sieciowego.
- Odłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki od gniazda ładowarki.
- Umieścić pokrywę w gnieździe ładowarki.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ŚRODKIEM DEZYNFEKUJĄCYM

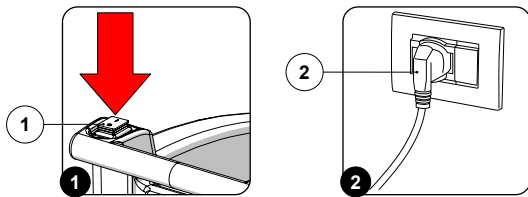
Aby napełnić zbiornik środkiem do dezynfekcji, należy:



OSTROŻNIE: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

- Stanąc z przodu maszyny i wyjąc korek (4) zbiornika (**Rys. 4**).
- Napełnić zbiornik środkiem do dezynfekcji, którego chce się użyć. Należy pamiętać, że maksymalna pojemność zbiornika wynosi 4,5 litra.
- Zamknąć zbiornik poprzednio wyjętym korkiem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0” (**Rys. 1**).
- Stanąc z przodu maszyny i skontrolować, czy zbiornik na środek dezynfekujący jest pełny. Jeśli tak nie jest, patrz paragraf: „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ŚRODKIEM DEZYNFEKUJĄCYM” na stronie 18.
- Sprawdzić, czy przewód spiralny jest wolny i niezaplątany. Jeśli tak nie jest, przywrócić prawidłowy stan przewodu.
- W wersjach elektrycznych podłączyć wtyczkę (2) kabla zasilania do gniazdka sieciowego (**Rys. 2**).

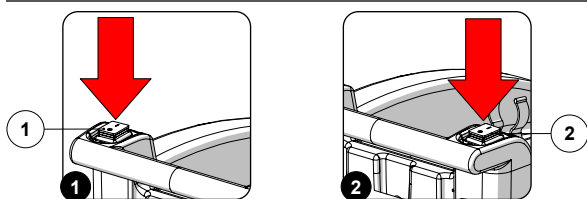


OSTROŻNIE: Zaleca się wykonywanie czynności na przewodzie zasilania suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.



NOTA: Zawsze całkowicie rozwinąć kabel zasilania, aby zapobiec jego przegrzaniu.

ROZPOCZĘCIE PRACY



Aby rozpocząć pracę, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale ["PRZYGOTOWANIE DO PRACY"](#).
2. Stanąć z tyłu maszyny i włączyć ją. Ustawić główny wyłącznik (1) w pozycji „I” (**Rys. 1**).
3. Wyjąć z uchwytu pistolet rozpylający.
4. W wersjach z akumulatorem włączyć sprężarkę, ustawiając przełącznik sterowania sprężarką (2) w pozycji „I” (**Rys. 2**).
5. Rozpocząć rozpylanie środka dezynfekującego, naciskając dźwignię znajdującą się na pistolecie rozpylającym.

OSTROŻNIE: Podczas tej fazy i w trakcie całej pracy nie kierować rozpylanego strumienia w stronę własnej twarzy, ani w stronę osób znajdujących się obok.

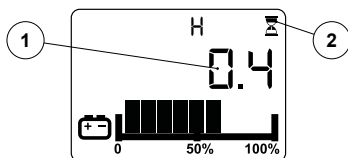
NOTA: Zaczekać kilka sekund, aż środek dezynfekujący zostanie wprowadzony do układu i rozpocznie się rozpylanie.

6. Kontynuować wykonywaną pracę.

OSTROŻNIE: W trakcie całej pracy nie kierować rozpylanego strumienia w stronę własnej twarzy, ani w stronę osób znajdujących się obok.

OSTROŻNIE: W trakcie całej pracy nie kierować rozpylanego strumienia w stronę elementów elektrycznych i elektronicznych.

LICZNIK GODZINOWY (wersje z akumulatorem)

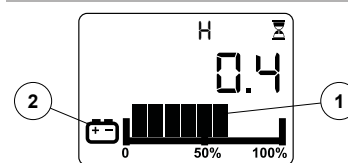


Na korpusie maszyny znajduje się wyświetlacz kontrolny umożliwiający obserwowanie, poprzez serię cyfr (1), łącznego czasu użytkowania. Cyfry przed symbolem „.” oznaczają godziny, natomiast cyfry po symbolu „.” oznaczają dziesiąte części godziny (jedna dziesiąta część godziny to sześć minut).

NOTA: Migający symbol „klepsydry” (2) oznacza, że licznik mierzy czas działania maszyny.

NOTA: Symbol „klepsydry” włącza się w trybie migania kiedy sprężarka rozpoczyna pracę.

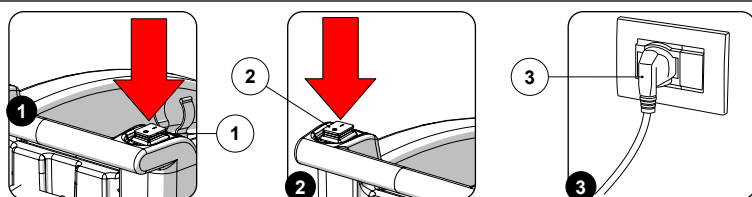
SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)



Na panelu sterowania znajduje się wyświetlacz sterowania, w jego dolnej części można obserwować poziom naładowania akumulatorów. Wskaźnik składa się z dwóch symboli poziomu naładowania. Pierwszy - jest to symbol graficzny (1), drugi - jest to symbol przedstawiający akumulator (2). Symbol graficzny (1) składa się z 9 poziomów naładowania. Każdy z nich określa poziom pozostałego naładowania wyrażony w procentach. Symbol akumulatora (2) zacznie migać przy poziomie naładowania wynoszącym 20%. W takich

warunkach maszyna automatycznie wyłączy sprężarkę.

KONIEC PRACY



Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. W wersjach z akumulatorem wyłączyć sprężarkę, ustawiając przełącznik sterowania sprężarką (1) w pozycji „0” (**Rys. 1**).
2. Wyłączyć maszynę, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „0” (**Rys. 2**).
3. W wersjach elektrycznych wyjąć wtyczkę (3) kabla zasilania z gniazda sieciowego (**Rys. 3**).

OSTROŻNIE: Zaleca się wykonywanie czynności na przewodzie zasilania suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.

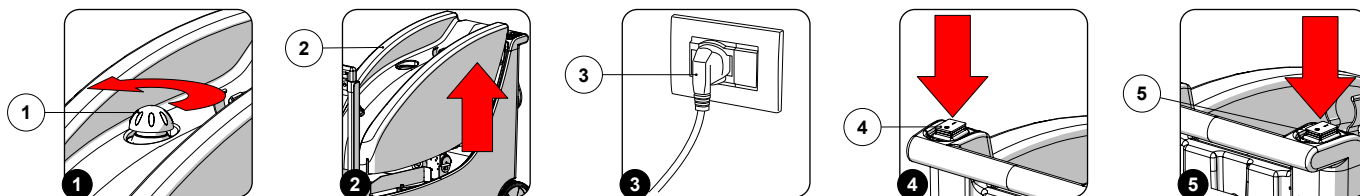
OSTROŻNIE: Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilania, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego, pociągając bezpośrednio za wtyczkę a nie za przewód.

4. Wykonać wszystkie czynności opisane w rozdziale „CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE”.
5. Po zakończeniu standardowych czynności konserwacyjnych przemieścić maszynę w miejsce jej przechowywania.

UWAGA: Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

6. Zapewnić bezpieczne warunki maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 16.

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE



Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

OSTRZEŻENIE: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi BHP i ochrony środowiska.

2. Wykonać czynności zapewniające bezpieczeństwo, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZINY” na stronie 16.

UWAGA: Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ZE ŚRODKIEM DEZYNFEKUJĄCYM

Aby opróżnić zbiornik ze środkiem do dezynfekcji, należy:

1. Stać z przodu maszyny i wyjąć korek (1) zbiornika (**Rys. 1**).
2. Zdjąć korpus maszyny (2) z tworzywa sztucznego (**Rys. 2**).

NOTA: Narzędzia do demontażu śrub i nakrętek nie znajdują się na wyposażeniu maszyny.

3. Wyjąć zbiornik na środek do dezynfekcji i opróżnić jego zawartość.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

4. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE INSTALACJI ROZPYLAJĄCEJ

Aby wyczyścić instalację rozpylającą, należy:

1. Stanąć z przodu maszyny i wyjąć korek (1) zbiornika (**Rys. 1**)
2. Zdjąć korpus maszyny (2) z tworzywa sztucznego (**Rys. 2**).

 **NOTA:** Narzędzia do demontażu śrub i nakrętek nie znajdują się na wyposażeniu maszyny.

3. Wyjąć zbiornik ze środkiem dezynfekującym i napęlić go czystą wodą.
4. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
5. W wersjach elektrycznych podłączyć wtyczkę (3) kabla zasilania do gniazdka sieciowego (**Rys. 3**).

 **OSTROŻNIE:** Zaleca się wykonywanie czynności na przewodzie zasilania suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.

 **NOTA:** Zawsze całkowicie rozwinąć kabel zasilania, aby zapobiec jego przegrzaniu.

6. Stanąć z tyłu maszyny i włączyć ją. Ustawić główny wyłącznik (4) w pozycji „I” (**Rys. 4**).
7. Wyjąć z uchwytu pistolet rozpylający.
8. W wersjach z akumulatorem włączyć sprężarkę, ustawiając przełącznik sterowania sprężarką (5) w pozycji „I” (**Rys. 5**).
9. Rozpocząć rozpylanie wody, naciskając dźwignię znajdującą się na pistolecie rozpylającym.

 **OSTROŻNIE:** Podczas tej fazy i w trakcie całej pracy nie kierować rozpylanego strumienia w stronę własnej twarzy, ani w stronę osób znajdujących się obok.

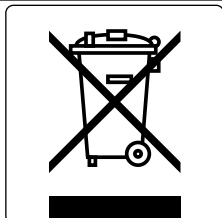
 **NOTA:** Zaczekać kilka sekund, aż środek dezynfekujący zostanie wprowadzony do układu i rozpocznie się rozpylanie.

10. Rozpylać wodę co najmniej przez kilka minut.

 **OSTROŻNIE:** W trakcie całej pracy nie kierować rozpylanego strumienia w stronę własnej twarzy, ani w stronę osób znajdujących się obok.

 **OSTROŻNIE:** W trakcie całej pracy nie kierować rozpylanego strumienia w stronę elementów elektrycznych i elektronicznych.

UTYLIZACJA



Przystąpić do utylizacji maszyny zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów obowiązującymi w kraju użytkowania maszyny.

NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ (dotyczy wersji elektrycznych)	Maszyna jest wyłączona.	Włączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „I”.
	Kabel zasilania nie jest podłączony do gniazdka z prądem, dotyczy wersji elektrycznych.	Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania maszyny do gniazda sieciowego.
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ (dotyczy wersji z akumulatorem)	Maszyna jest wyłączona.	Włączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „I”.
	Po włączeniu wyświetlacza kontrolnego pojawia się komunikat alarmowy, dotyczy wersji z akumulatorem.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się ze specjalistycznym centrum obsługi technicznej.
	Akumulatory zasilające maszynę nie są prawidłowo połączone między sobą, dotyczy wersji z akumulatorem.	Podłączyć prawidłowo akumulatory, patrz paragraf „PODŁĄCZANIE AKUMULATORÓW DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ W MASZYNIE (wersje z akumulatorem)” na stronie 17.
	Napięcie wyjściowe akumulatorów zasilających jest niższe od wymaganego napięcia zasilania maszyny, dotyczy wersji z akumulatorem.	Maszyna musi być zasilana napięciem 24 V, patrz paragraf „TYP AKUMULATORA DO ZASTOSOWANIA (wersje z akumulatorem)” na stronie 16.
	Skontrolować poziom naładowania akumulatorów, dotyczy wersji z akumulatorem.	W przypadku, gdy poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać pełny cykl ładowania, patrz paragraf „ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)” na stronie 17.
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (dotyczy wersji z akumulatorem)	Wtyczka kabla ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda znajdującego się w ładowarce.	Podłączyć ponownie przewód zasilania ładowarki.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazda sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
MASZYNA NIE ROZPYLA ŚRODKA DEZYNFEKUJĄCEGO	Nie działa sprężarka.	W wersjach z akumulatorem włączyć sprężarkę, ustawiając przełącznik sterowania w pozycji „I”.
	Dźwignia zwalniająca rozpylanie nie jest naciśnięta.	Nacisnąć dźwignię znajdującą się na pistolecie rozpylającym.
	Skończył się środek dezynfekujący w zbiorniku.	Napełnić zbiornik środkiem dezynfekującym, patrz paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ŚRODKIEM DEZYNFEKUJĄCYM” na stronie 18.
	Poziom naładowania akumulatorów jest bardzo niski.	Skontrolować poziom naładowania akumulatorów na wyświetlaczu kontrolnym, patrz paragraf „SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)” na stronie 19.
		W przypadku, gdy poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać pełny cykl ładowania, patrz paragraf „ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z akumulatorem)” na stronie 17.
NIETYKALNOŚĆ ILOŚĆ ROZPYLANEGO ROZTWORU DEZYNFEKUJĄCEGO	Ilość roztworu dezynfekującego znajdująca się w układzie rozpylającym nie wystarcza do planowanej pracy.	Skontrolować, czy ilość roztworu dezynfekującego znajdująca się w układzie rozpylającym jest odpowiednia do planowanej pracy, jeśli tak nie jest, napełnić zbiornik, patrz paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ŚRODKIEM DEZYNFEKUJĄCYM” na stronie 18.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNY DO DEZYNFEKCJI mod. SANEX B

Spełniają wymagania poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/EU: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/EU: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-54:2008+A1:2015
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 18/09/2020

COMAC S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNY DO DEZYNFEKCJI mod. SANEX

spełniają wymagania poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/EU: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/EU: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-54:2008+A1:2015
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 18/05/2020

COMAC S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

